

Richard Traunmüller und Joscha Legewie: Geschichtsbewusstsein und historisch-politische Bildung in der deutschen Einwanderungsgesellschaft: Ergebnisse einer Studie unter Schülern und Lehrern in vier Bundesländern

Zusammenfassung

Migration stellt die historisch-politische Bildung in Deutschland vor besondere Herausforderungen. Welchen Bezug haben junge Einwanderer zur deutschen Vergangenheit? Welche Rolle spielt Migrationsgeschichte im Unterricht? In ihrem Beitrag versuchen die Autoren den Status quo historisch-politischer Bildung in der deutschen Einwanderungsgesellschaft empirisch zu beleuchten. Mittels einer Befragung wurden sowohl das Geschichtsbewusstsein von Schülern aus eingewanderten und nicht eingewanderten Familien, als auch problemspezifische Wahrnehmungen und Kompetenzen von Lehrern untersucht. Als Ergebnis zeigt sich, dass deutsche Geschichte durchaus Orientierungs- und Identifikationspotential für junge Einwanderer besitzt. Gleichzeitig herrscht aber großes Interesse an der Migrationsgeschichte - und dies auch bei Schülern, die selbst keinen Migrationshintergrund aufweisen. Auf der Seite der Lehrer besteht durchaus ein generelles Problembewusstsein für die Verknüpfung von Geschichte und Migration, wenngleich tatsächlich erforderliche Kenntnisse und Kompetenzen defizitär bleiben.

Abstract

Migration poses special challenges for the teaching of history and politics in Germany. What sort of relationship do immigrants develop vis-à-vis Germany's past? Which role does the history of migration play in the classroom? In their contribution, the authors attempt to empirically elucidate the status quo of historical-political education in the German migration society. By means of a standardized questionnaire, they gathered data on the historical perceptions of students from immigrant as well as non-immigrant families, and on teachers' competencies and perceptions of specific topics and problems. One result of this research project is that German history indeed offers orientation and identification potential for young immigrants. At the same time, students exhibit a pronounced interest in the history of migration - including those who do not possess a personal migration background. Teachers, in turn, are generally aware of the multifaceted connections between history and migration. Necessary knowledge and key competencies are sometimes underdeveloped, however.

Résumé

L'immigration place l'enseignement de l'histoire en Allemagne devant des défis particuliers. Quel est le rapport des jeunes issus de l'immigration au passé allemand? Quel rôle l'histoire de l'immigration joue-t-elle dans l'enseignement? Les auteurs tentent de mettre empiriquement en lumière le statu quo de l'éducation historique dans la société d'immigration allemande. Une enquête a été menée sur la conscience historique d'élèves issus de familles d'immigrés comme de familles « de souche », ainsi que sur les perceptions et compétences des enseignants en la matière. Il en ressort que l'histoire allemande offre tout à fait aux jeunes immigrants des possibilités d'orientation et d'identification. Mais il s'avère également que les jeunes manifestent un grand intérêt pour l'histoire de l'immigration, y compris ceux dont l'histoire familiale ne présente pas de contexte d'immigration. Les enseignants ont quant à eux généralement tout à fait conscience de la problématique des liens entre l'histoire et l'immigration, même si les connaissances et compétences réellement nécessaires demeurent encore déficitaires.